



Rodrigo Magalhães

COPYWRITER. MARKETING TRANSLATOR.

✉ arodrigomagalhaes@gmail.com

☎ + 351 919 351 017

Profile

I am a Brazilian Portuguese copywriting and translation professional who is passionate about social impact media and marketing. I have over seven years of experience with languages, doing copywriting, marketing translation, audio transcription and translation, simultaneous interpretation, and textual translation. I have worked directly with many translation companies, translating gaming, marketing, literature, and web-based content, as well as doing subtitle translation, transcription, and editing for a wide range of topics.

“Translation is that which transforms everything so that nothing changes” - Gunter Grass

Employment History

Copywriter, Marketing and Product Translator - English, Spanish, Italian to Portuguese, Domestika, Lisbon, Portugal

February 2020 — Present

- Localizing and trans-creating promotional and editorial marketing content.
- Localizing Domestika's web and app interface and content.
- UI testing, reviewing translations, helping with corrections on the go.
- Supporting colleagues in reviewing, translating other types of content, creating style guides and glossaries, and be ready to help with related tasks as needed.
- Collaborating with the team to make sure of high-quality translation with a unified voice using CAT tools as SDL Trados.

Media and Marketing Translator - English to Portuguese, Freelance, Lisbon, Portugal

January 2018 — Present

- Gaming, marketing, literary, and cultural textual translation and localization for various companies including Amazon.
- Subtitle translation for various companies including Netflix, Amazon Prime, and Disney+.
- Audio transcription of lectures, radio shows, and podcasts.
- Human resource, business-related translation, and localization for AI software.
- Experience collaborating with teams and working on solo projects.
- Experience with maintaining, creating, and referencing Translation Manuals and Glossaries.

Copywriter, Media and Marketing Translator - English, Portuguese, Spanish and Italian, Mon Ami Tours Animation Company, Lisbon, Portugal

December 2012 — January 2018

- Providing textual translations for social media marketing.
- Providing oral simultaneous translations for historical tours.
- Audio/video translations for audio tours and marketing videos.
- Web and logo design, web content translation, and copywriting.

Details

+ 351 919 351 017

arodrigomagalhaes@gmail.com

Links

Proz.com

Skills

Creativity and Problem Solving



Digital Marketing



Project Management Skills



Excellent Communication Skills



Languages

Portuguese



English



Italian



Spanish



Marketing Manager, Telebratel E-commerce, São Paulo, Brazil

May 2007 — September 2012

- Creating advertisements using software such as Corel Draw, Adobe Fireworks, Adobe Illustrator, Adobe Photoshop, and Dreamweaver.□
- Creating layouts of logo and logotype for various types of companies.
- Maintaining web pages and databases written in basic HTML code.
- Administrative activities including payroll maintenance.

Education

Bachelor's Degree Marketing and Advertising, Universidade de São Paulo, São Paulo, Brazil

February 2007 — December 2011

Main points of interest: social media, logo design, translation, web design, and communication.

Master's Degree Marketing and Business, Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologias, Lisbon, Portugal

August 2015 — June 2016

Courses

Web Design, Web Master, Corel Draw, Adobe Photoshop, Adobe Illustrator, Adobe Fire Works, Microsoft Suite, Colégio Net Work

February 2005 — December 2007

SEO Copywriting Certification, American Writers & Artists Institute.

February 2019 — April 2019

Copywriter. Marketing and Product Translation , Udemmy Online Courses.

July 2020 — September 2020

Extra-curricular activities

Volunteer, Workaway

November 2017 — November 2018

In Greece, I volunteered at a monastery, in France at a vineyard, in India at a camel safari company, in Thailand at a dog sanctuary, in Vietnam at a cooking school, and in Italy doing permaculture.

Volunteer Translator, TED Translators, New York, New York

February 2016 — February 2021

Translating and Subtitling TED talks for a range of topics from English, Spanish and Italian into Portuguese.

Volunteer Translator, KidsOut Children's Literature, London, United Kingdom

February 2018 — February 2021

Translating children's literature from English into Portuguese.

References

Hilary Hanselman from Manager at Mon Ami Tours Animation Company
hilary.hanselman@gmail.com | +351 912 592 443